

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

1

Hālou, dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner!

哈喽，大家好！欢迎来到 Mandarin Corner！

Olá a todos! Sejam bem-vindos ao Mandarin Corner!

2

Nà jīntiān wǒ xiǎng dài dàjiā cānguān yīxià wǒ lǎojiā de fángzi

那今天我想带大家参观一下我老家的房子

Hoje eu gostaria de levar vocês para fazer um tour pela minha casa que fica em uma vila chinesa

3

yějiùshì wǒ bànmā zhù de fángzi.

也就是我爸妈住的房子。

É onde os meus pais ainda vivem

4

Nà wǒ huì fēnchéng liǎng gè bùfen

那我会分成两个部分

Eu vou dividir (esse vídeo) em duas partes

5

Shǒuxiān, dìyī gè bùfen shì fángzi nèibù jiégòu

首先，第一个部分是房子内部结构

A primeira parte será um tour pelo interior da casa

6

nà dì èr gè bùfen yějiùshì fángzi de wàimian.

那第二个部分也就是房子的外面。

E a segunda parte será um tour pelo lado de fora da casa.

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

7

Nà chule dài dàjiā cānguān fángzi zhīwài ne

那除了带大家参观房子之外呢

Além de fazer um tour com vocês pela nossa casa,

8

wǒ hái xiǎng gěi dàjiā jiěshì yīxià

我还想给大家解释一下

Eu também quero explicar a vocês

9

zài nóngcūn hé zài chéngshì lǐmiàn yōngyǒu yī tào fángzi yǒu shéme bùtóng.

在农村和在城市里面拥有一套房子有什么不同。

A diferença entre ter uma casa em uma vila e ter uma casa na cidade.

10

Zài chéngshì lǐmiàn, rúguǒ nǐ gòumǎi le yī tào fángzi

在城市里面，如果你购买了一套房子

Na cidade, se você comprar uma casa,

11

nà nǐ zhǐnéng yōngyǒu zhè tào fángzi qīshí nián de shǐyòngquán.

那你只能拥有这套房子 70 年的使用权。

Você terá o direito de uso da casa pelos próximos 70 anos.

12

Yějiùshìshuō, qīshí nián zhīhòu

也就是说，70 年之后

Em outras palavras, depois de 70 anos,

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

13

nǐ bìxū jiāng zhè tào fángzi guīhuán gěi zhèngfǔ.

你必须将这套房子归还给政府。

Você deverá devolver a casa para o governo

14

Dànshì zài nóngcūn, rúguǒ nǐ mǎi xià zhè piàn tǔdì

但是在农村，如果你买下这片土地

Mas na vila, se você comprar um pedaço de terra

15

huòzhě nǐ zuò le yī tào fángzi

或者你做了一套房子

Ou se você construir uma casa,

16

nà nǐ jiāng yǒngjiǔ de yōngyǒu tā!

那你将永久地拥有它！

Você terá para sempre

17

Yějiùshìshuō nǐ kěyǐ bǎ zhè tào fángzi chuán gěi nǐ de érzi

也就是说你可以把这套房子传给你的儿子

Em outras palavras, você poderá passar para o seu filho como herança

18

ránhòu nǐ de érzi kěyǐ jiāng zhè tào fángzi

然后你的儿子可以将这套房子

E o seu filho poderá passar a casa

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

19

huò zhè piàn tǔdì gěi nǐ de sūnzi.

或这片土地给你的孙子。

Ou a terra para o seu neto

20

Nà qíshí zài nóngcūn lǐmiàn zuò yī dòng fángzi yě shì xiāngdāng piányi de.

那其实在农村里面做一栋房子也是相当便宜的。

Na verdade, construir uma casa em uma vila é muito barato

21

Zhǐbuguò ne zài nóngcūn méiyǒu shéme hǎo de fǎzhǎn

只不过呢在农村没有什么好的发展

Mas nas regiões de vila, não há tantas oportunidades (de emprego)

22

Suǒyǐ dàbùfen niánqīngrén

所以大部分年轻人

Então, a maior parte dos jovens

23

háishi huì xuǎnzé zài chéngshì lǐmiàn gòumǎi fángzi.

还是会选择在城市里面购买房子。

Optam por comprar casas na cidade

24

Nà xiànzài wǒmen lái cānguān yīxià fángzi ba!

那现在我们来参观一下房子吧！

Agora, vamos ver como é a casa!

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

25

Zhège shì kètīng

这个是客厅

Aqui é a sala (de estar)

26

Bǐjiào xiǎo

比较小

É bem pequena.

27

Tiānhuābǎn dōu yǐjīng diào le, dēng yě huài le!

天花板都已经掉了，灯也坏了！

A parte do teto já caiu, e as luzes estão quebradas!

28

Wǒmen zài zhège fángzi lǐmiàn zhù le dàgài yǒu shíyī nián.

我们在这个房子里面住了大概有 11 年。

Nós moramos nessa casa por aproximadamente 11 anos.

29

Zhīqián wǒmen shì zhù zài lǎo fángzi lǐmiàn

之前我们是住在老房子里面

Antes, nós morávamos em uma casa antiga

30

Nà zhège shì shízìxiù, zài Zhōngguó fēicháng liúxíng

那这个是十字绣，在中国非常流行

Esse é um bordado, é muito popular na China.

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

31

Hěnduō fùnǚ huòzhě shuō méiyǒu shì zuò de nǚrén hěn xǐhuan xiù zhège

很多妇女或者说没有事做的女人很喜欢绣这个

Muitas mulheres, quando elas não têm nada para fazer, gostam de fazer esse tipo de bordado

32

Zhè shì wǒ māma zìjǐ xiù de, bā pǐ mǎ

这是我妈妈自己绣的，八匹马

Minha mãe bordou esses oito cavalos

33

Yǐnshuǐ jī, hǎoxiàng méiyǒu yòng le!

饮水机，好像没有用了！

O galão de água, parece que não está mais funcionando!

34

Zhège shì bàozhú

这个是爆竹

Esses são fogos de artifício

35

Bàozhú ne shì guònián de shíhou dǎ de

爆竹呢是过年的时候打的

Os fogos de artifício são usados durante o ano novo chinês

36

Zhè shì wǒ bàba

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

这是我爸爸

Esse é o meu pai

37

Máo Zédōng

毛泽东

Mao Tsé-Tung

38

Bàba

爸爸

Papai

39

Zhèlǐ hái yǒu yī fú shí zì xiù

这里还有一幅十字绣

Aqui tem outro bordado

40

Zhè ge shì wǒ bàba māma zhù de fángjiān

这个是我爸爸妈妈住的房间

Esse é o quarto em que meus pais vivem

41

Zhè shì chuáng

这是床

Essa é a cama

42

Zhè ge chuáng yīnggāi yǒu èrshí duō nián de lìshǐ le

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

这个床应该有二十多年的历史了

Essa cama deve ter mais de 20 anos de história

43

Shì bàba māma jiéhūn de shíhou mǎi de.

是爸爸妈妈结婚的时候买的。

Ela foi comprada quando os meus pais se casaram

44

Hái yǒu zhèxiē jiājù, dōu yǐjīng hěn lǎo le.

还有这些家具，都已经很老了。

Essas mobílias já são bem antigas

45

Zhège yě shì fēicháng lǎo le, shì féng rèn jī.

这个也是非常老了，是缝纫机。

Isso também já é bem antigo, essa é a máquina de costura

46

Wǒ māma xǐhuan zuò yīfu,

我妈妈喜欢做衣服，

Minha mãe gosta de fazer roupas

47

niánqīng de shíhou yǒu xué guo.

年轻的时候有学过。

Ela aprendeu quando era mais jovem.

48

Suǒyǐ xiǎoshíhou de yīfu dōu shì māma zìjǐ zuò de

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

所以小时候的衣服都是妈妈自己做的

Então, minha mãe fazia todas as minhas roupas quando eu era criança

49

Diànshì jī

电视机

Televisão

50

Zhège shì yīguì

这个是衣柜

Esse é um armário

51

Zhèxiē língshí shì mèimei guònián de shíhou ná guolai de

这些零食是妹妹过年的时候拿过来的

Minha irmã mais nova trouxe esses lanches durante o ano novo chinês

52

Wǒ tèbié xǐhuan zhège chuānghu, zhège chuānghu ne tā shì húxíng de

我特别喜欢这个窗户，这个窗户呢它是弧形的

Eu gosto dessa janela, essa janela tem um formato curvo

53

Kěyǐ kàndào wàimian de fēngjǐng

可以看到外面的风景

Você pode ver a vista da parte de fora

54

Zhège yě shì féngrenjī

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

这个也是缝纫机

Essa também é uma máquina de costura

55

Bùguò ne, shì māma tuō biérén cóng wàimian mǎi guolai de

不过呢，是妈妈托别人从外面买过来的

Mas, minha mãe pediu para alguém comprar (em outra região) e trazer

56

Shì gōngchǎng lǐmiàn mǎi guolai de

是工厂里面买过来的

Ela foi comprada em uma fábrica (que produz máquinas antigas para vender)

57

Nà qíshí, jīntiān kànqilai shì hái suàn gānjìng

那其实，今天看起来是还算干净

Na verdade, a casa está bem limpa hoje.

58

nà shì yīnwèi wǒ huā le liǎng gè duō xiǎoshí lái dǎsǎo

那是因为我花了两个多小时来打扫

Isso porque eu passei duas horas limpando

59

Hǎo le, wǒmen jìxù wǎng qián zǒu!

好了，我们继续往前走！

Bem, vamos continuar!

60

Zhěilǐ hǎo luàn a! Wǒ méiyǒu bànfǎ dǎsǎo!

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

这里好乱啊！我没有办法打扫！

Está muito bagunçado aqui! Eu não achei uma maneira de limpar

61

Wǒ bǎ dēng kāi kāi

我把灯开开

Deixe-me ligar a luz

62

Kàn! Suǒyǒu de tiānhuābǎn hǎoxiàng dōu diào le

看！所有的天花板好像都掉了

Veja! Todos os tetos parecem ter caído

63

bù zhīdào wèishéme!

不知道为什么！

Eu não sei o porquê

64

Yīnggāi shì tài lǎo le de wèntí ba

应该是太老了的问题吧

Deve ser porque já são muito antigos

65

Zhèlǐ yě fēicháng luàn!

这里也非常乱！

Aqui também está muito bagunçado!

66

Zhèlǐ shì bīngxiāng

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

这里是冰箱

Aqui fica a geladeira

67

Zhège dōngxi wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个东西我不知道叫什么

Essa coisa eu não sei como se chama

68

Dànshì tā shì yòng lái zhuāng mǐ de, kěyǐ gěi nǐmen kàn yíxià.

但是它是用来装米的，可以给你们看一下。

Mas é usada para guardar o arroz, eu posso mostrar para vocês

69

Hǎoxiàng méiyǒu mǐ le

好像没有米了

Parece que não temos arroz

70

Bù hǎoyìsi

不好意思

Me desculpe!

71

Zhège běnlái shì shūguì

这个本来是书柜

Originalmente, isso era uma prateleira de livros

72

Dànshì māma cóng lái méiyǒu dú guo shū, suǒyǐ tā yě bù rènshi zì.

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

但是妈妈从来没有读过书，所以她也不认识字。

Mas como a minha mãe não foi à escola, ela não sabe como ler

73

Nà bàba yě bìng bùshì shénme gāo wénhuà de rén,

那爸爸也并不是什么高文化的人，

O meu pai também não é uma pessoa com alto grau de formação

74

tā yě bù huì kànshū.

他也不会看书。

Então ele também não lê livros

75

Suǒyǐ yòng lái chǔcún yīxiē záwù

所以用来储存一些杂物

Então nós usamos esse espaço para guardar todo tipo de coisa

76

Děng yīxià

等一下

Espere um pouco!

77

Wǒ xiǎng gěi dàjiā kàn yīxià zhège

我想给大家看一下这个

Eu quero mostrar isso para vocês rapidinho

78

Zhège lánzi shì wǒ māma qīnshǒu zuò de

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

这个篮子是我妈妈亲手做的

Essa cesta foi feita pela minha mãe

79

Nà zhège cáiliào fēicháng tèshū,

那这个材料非常特殊,

O material é muito especial,

80

wǒ bù zhīdào nǐmen néng bùnéng cāi chulai.

我不知道你们能不能猜出来。

Eu não sei se vocês conseguem adivinhar.

81

Nà tā qíshí shì yóu zhège zuò de

那它其实是由这个做的

Na verdade, foi feito com isso

82

Nǐmen néng kàn chū zhège shì shénme ma?

你们能看出这个是什么吗?

Vocês podem ver o que é isso?

83

Zhège shì xǐjiéjīng de kōng hézi

这个是洗洁精的空盒子

É uma garrafa de detergente vazia

84

Ránhòu māma huì bǎ tā jiǎn chéng zhèyàngzi de xíngzhuàng,

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

然后妈妈会把它剪成这样子的形状

Minha mãe cortou nesse formato

85

biānzhī chéng lánzi.

编织成篮子。

E transformou em uma cesta

86

Māma yǐjīng zuò le hěn duō gè le, zhèlǐ hái yǒu yī gè dà gè de.

妈妈已经做了很多个了，这里还有一个大个的。

Ela já fez muitas, aqui tem outra maior

87

Zhège shì wèishēngjiān

这个是卫生间

Esse é o banheiro

88

Hěn luàn a! Bù hǎoyìsi

很乱啊！不好意思

Uma bagunça! Desculpe-me!

89

Zhège shì xǐzǎo de

这个是洗澡的

Isso é para tomar banho

90

Nà nǐmen shì bùshì hěn hàoqí

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

那你们是不是很好奇

Então vocês devem estar curiosos

91

wèishéme wèishēngjiān lǐ méiyǒu cèsuǒ?

为什么卫生间里没有厕所?

Por que o banheiro não tem privada?

92

Nà shì yīnwèi wǒmen de cèsuǒ shì bù huì zuò zài shìnèi de.

那是因为我们的厕所是不会做在室内的。

Porque nós não construímos o banheiro com privada na parte de dentro

93

Cèsuǒ shì dāndú zài shìwài de, dāihuì wǒ huì gěi dàjiā kàn.

厕所是单独在室外的，呆会儿我会给大家看。

Tem um banheiro com privada separado lá na parte de fora, eu vou mostrar para vocês mais tarde.

94

Wǒ bàba māma shì zhù zài lóuxià,

我爸爸妈妈是住在楼下，

Os meus pais vivem na parte de baixo,

95

nà wǒ gēn wǒ dìdì shì zhù zài lóushàng.

那我跟我弟弟是住在楼上。

Eu e meu irmão mais novo vivemos na parte de cima

96

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Xiànzài wǒ dài nǐ qù kàn wǒ zhù de fángjiān

现在我带你去看我住的房间

Agora eu vou levá-los para o meu quarto

97

Kàn, zhège chuānghu wàimian jīngcháng huì yǒu chē láiwǎng,

看，这个窗户外面经常会有车来往，

Olhe, na parte de fora, geralmente passam carros

98

suǒyǐ ne jiā lǐmiàn de huīchén tèbié dà.

所以呢家里面的灰尘特别大。

Então é por isso que tem muita poeira na nossa casa

99

Wǒ de fángjiān jiùshì zhè yī gè le

我的房间就是这一个了

Esse é o meu quarto

100

Zhèlǐ duī le yīduī záwù

这里堆了一堆杂物

Aqui tem uma pilha de coisas

101

Zhège xiāngzi lǐmiàn zhuāng de shì māma qīnshǒu zuò de xiézi

这个箱子里面装的是妈妈亲手做的鞋子

Aqui dentro dessa caixa tem sapatos feitos pela minha mãe

102

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Gěi dàjiā kàn yī kàn

给大家看一看

Vou mostrar para vocês

103

Shì yòng máoxiàn gōu chéng de

是用毛线钩成的

Eles são feitos com lã para tricô

104

Zhèlǐ hái yǒu hěn duō

这里还有很多

Aqui ainda tem mais

105

Wǒ de fángjiān hěn jiǎnlòu, jiù zhǐyǒu yī zhāng chuáng.

我的房间很简陋，就只有一张床。

Meu quarto é bem simples, ele tem apenas uma cama

106

Dànshì háishi tǐng dà de, zhège chuáng, kěyǐ kàn yīxià.

但是还是挺大的，这个床，可以看一下。

Mas é bem grande, essa cama, vocês podem ver

107

Wǒ bǎ chuānglián lā qilai, tàiyáng tài dà le.

我把窗帘拉起来，太阳太大了。

Deixe-me fechar as cortinas, o sol está bem forte

108

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Bù zhīdào nǐmen kě bù kěyǐ kàndedào, zhège

不知道你们可不可以看得到，这个

Eu não sei se vocês conseguem ver isso

109

Zhège shì wǒ zìjǐ biān de, wǒ zhīqián yǒu xué guo

这个是我自己编的，我之前有学过

Eu mesma que fiz, eu aprendi como fazer isso

110

Hǎoxiàng kàn buqīngchu āi

好像看不清楚唉

Parece que não dá para ver muito bem

111

Zhège yě shì shízìxiù, shì wǒ...

这个也是十字绣，是我...

Isso também é um bordado,

112

yīnggāi shì wǔ liù nián qián zìjǐ xiù de.

应该是五六年前自己绣的。

Deve ter sido feito por mim uns 5 anos atrás

113

Zhèlǐ hěn gǎoxiào a!

这里很搞笑啊！

É muito engraçado!

114

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Dàjiā yǒu méiyǒu kàndào zhè liǎng fú tú?

大家有没有看到这两幅图?

Vocês podem ver essa ilustração?

115

Děng yīxià a

等一下啊

Espere um pouco!

116

Zhège ne shì wǒ...

这个呢是我...

Isso fui eu...

117

Wǒ jìde yǒu yī nián wǒ zài jiā lǐmiàn zhěngzhěng dāi le yī nián

我记得有一年我在家里面整整呆了一年

Eu lembro que uma vez, eu fiquei aqui em casa um ano inteiro

118

shénme shì dōu méiyǒu zuò, méiyǒu gōngzuò

什么事都没有做，没有工作

E eu não tinha trabalho, não tinha o que fazer

119

Ránhòu dāngshí wǒ jiù duì zhōngyī tèbié gǎn xìngqù

然后当时我就对中医特别感兴趣

Naquele tempo eu fiquei especialmente interessada em medicina chinesa,

120

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Ránhòu wǒ jiù mǎi le hěn duō shū a hái yǒu zhèxiē dōngxi

然后我就买了很多书啊还有这些东西

Então eu comprei muitos livros e materiais

121

ránhòu wǒ jiù kāishǐ yánjiū zhōngyī.

然后我就开始研究中医。

Para começar a estudar sobre medicina chinesa

122

Zhège shì lóushàng de kètīng

这个是楼上的客厅

Essa é a sala (de estar) da parte de cima

123

shì gěi dìdì dào shíhou jiéhūn zhù de ba.

是给弟弟到时候结婚住的吧。

É para o meu irmão depois que ele se casa

124

Yě shì duī le yīxiē záwù

也是堆了一些杂物

Aqui também tem uma pilha de coisas

125

Xiànzài wǒmen qù kàn yīxià wǒ dìdì de fángjiān

现在我们去看一下我弟弟的房间

Agora vamos ver o quarto do meu irmão mais novo

126

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

tā de fángjiān jiù gèngjiā luàn le!

他的房间就更加乱了！

O quarto dele é ainda mais bagunçado!

127

Suàn le ba! Zhège dēng yě huài le!

算了吧！这个灯也坏了！

Esquece! A luz está quebrada!

128

Zhège fángjiān lǐmiàn ne yě zhǐyǒu yī zhāng chuáng

这个房间里面呢也只有一张床

Na parte de dentro do quarto só tem uma cama

129

Bèizi dōu hěn luàn, wǒ bùxiǎng nòng

被子都很乱，我不想弄

Esse edredom está uma bagunça, eu não quero mexer

130

yīnwèi tài zhòng le, wǒ méi bànǎ zhěnglǐ.

因为太重了，我没办法整理。

Porque é muito pesado, eu não quero arrumar

131

Nà wǒmen xiànzài xiàqù kàn yīxià chúfáng.

那我们现在下去看一下厨房。

Agora vamos ver a cozinha

132

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Chúfáng kàn qilai hěn àn

厨房看起来很暗

A cozinha parece bem escura

133

Zhège shì chīfàn de zhuōzi

这个是吃饭的桌子

Essa é a mesa para fazer refeições

134

Zhège shì fàng wǎn de xiāodú guì

这个是放碗的消毒柜

Essa é a máquina para desinfetar os pratos

135

Wǒmen jiā yě huì yòng méiqì, zhège shì méiqì.

我们家也会用煤气，这个是煤气。

Nós também usamos gás (para cozinhar). Esse é o gás

136

Zhè shì shuǐjǐng. Kàndào le ma?

这是水井。看到了吗？

Esse é um poço de água. Podem ver?

137

Zài nóngcūn shì méiyǒu zìláishuǐ de

在农村是没有自来水的

Não tem água corrente na vila

138

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Wǒmen hē de shuǐ dōu shì cóng shuǐjǐng lǐmiàn chōu shànglai de.

我们喝的水都是从水井里面抽上来的。

A água que nós bebemos vem desse poço até aqui

139

Gěi nǐmen kàn yīxià a, wǒmen shì yòng zhège zuòfàn de.

给你们看一下啊，我们是用这个做饭的。

Deixe-me mostrar para vocês, nós usamos isso para cozinhar.

140

Wǒ bàba jiùshì zuò zhège de, yě jiùshì mài zhège de.

我爸爸就是做这个的，也就是卖这个的。

Meu pai produz isso, ele também vende isso

141

Zhège jiào méiqiú, shì yòng méitàn zuò de.

这个叫煤球，是用煤炭做的。

Isso é chamado de briquete de carvão

142

Zhège shì jī... wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个是鸡... 我不知道叫什么

Isso é uma galinha... Eu não sei como isso se chama (em mandarim)

143

Fǎnzhèng shì jī zhù de dìfang, tāmen wǎnshang shuìjiào de dìfang, nàge

反正是鸡住的地方，它们晚上睡觉的地方，那个

De qualquer maneira, é um lugar para as galinhas ficarem, de noite elas dormem nesse lugar,

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

144

Hǎo, nà wǒmen xiànzài dì èr bùfen lo

好，那我们现在第二部分咯

Bem, agora vamos para a segunda parte.

145

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià yuànzi wàimian.

我们现在去看一下院子外面。

Agora nós vamos olhar o quintal

146

Chúfáng chūlái zhège dìfang yǒu yī gēn zhúgān,

厨房出来这个地方有一根竹竿，

Quando saímos pela cozinha, tem um poste de bambu

147

shì yòng lái shài yīfu de.

是用来晒衣服的。

Para pendurar e secar as roupas

148

Xiézi

鞋子

Os sapatos

149

Zhège dōngxi shì shénme?

这个东西是什么？

O que é essa coisa?

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

150

Wǒ yě bù zhīdào, hǎoxiàng dōu bèi shài gān le!

我也不知道，好像都被晒干了！

Eu não sei, parece que secou com o sol

151

Nà zhè yī zhěng piàn, wàimian yī zhěng piàn dōu shì wǒmen jiā de.

那这一整片，外面一整片都是我们家的。

Toda essa área, toda essa área externa pertence a minha família.

152

Gānggāng gěi nǐmen kàndào de nàge méiqiú

刚刚给你们看到的那个煤球

Aquele briquete de carvão que eu acabei de mostrar para vocês

153

jiùshì yòng zhège zuò chéng de

就是用这个做成的

Foi feito com isso

154

Zhège shì méi, méitàn

这个是煤，煤炭

Isso é carvão, carvão

155

Zhèxiē dōu shì yuáncáiliào, zhèxiē

这些都是原材料，这些

Tudo isso é matéria prima,

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

156

Ránhòu nǐmen kàndào zhège wéiqiáng lǐmiàn, nà yībùfen ma?

然后你们看到这个围墙里面，那一部分吗？

Vocês estão vendo aquela parte da parede, aquela parte?

157

Nà yībùfen shì jī zhù de dìfang

那一部分是鸡住的地方

Aquela parte é onde nossas galinhas ficam

158

píngshí zhù de dìfang, báitiān de shíhou

平时住的地方，白天的时候

Normalmente elas vivem nesse lugar, durante o dia

159

Wǒmen kàn yīxià jī

我们看一下鸡

Vamos ver as galinhas

160

Wǒmen jiā de jī tèbié hào chī!

我们家的鸡特别好吃！

Nossas galinhas são muito boas de comer!

161

Rúguǒ nǐ gěi tā chī yīdiǎn qīngcài dehuà,

如果你给它吃一点青菜的话，

Se você der a elas qualquer tipo de vegetal

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

162

tāmen dōu huì qiǎngzhe chī de.

它们都会抢着吃的。

Elas vão lutar para comer

163

Nǐ děng huìr! Wǒ qù zhāi liǎng piàn qīngcài guolai.

你等会儿！我去摘两片青菜过来。

Esperem um pouco! Vamos pegar esse vegetal

164

Gānggāng cóng cài =yuánzi lǐmiàn zhāi le yī kē qīngcài

刚刚从菜园子里面摘了一颗青菜

Eu acabei de colher da nossa horta de vegetais

165

ránhòu xiànzài wǒ yào rēng xiaqu

然后现在我要扔下去

E agora eu vou jogar para elas

166

Nǐ kàn zhèxiē jī, dōu zài dīngzhe wǒ de qīngcài!

你看这些鸡，都在盯着我的青菜！

Vejam só essas galinhas! Elas estão encarando o meu vegetal!

167

Wǒ yào rēng lo!

我要扔咯！

Eu vou jogar!

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

168

kàn kàn kàn, tāmen zài chī!

看看看，它们在吃！

Vejam, elas estão comendo!

169

Zài dǎ ne!

在打呢！

Elas estão lutando!

170

Shuí yíng le?

谁赢了？

Quem ganhou?

171

Kàn kàn zhè jī zhù de dìfang kě zhēn dà!

看看这鸡住的地方可真大！

Olhem, esse lugar das galinhas é bem grande!

172

Lǐmiàn hái yǒu jǐ kē shù

里面还有几棵树

Tem algumas árvores dentro

173

Wǒ jìde hái shì jǐ nián qián shì wǒ

我记得还是几年前是我

Eu lembro que alguns anos atrás eu

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

174

qù shìchǎng lǐmiàn mǎi lái de xiǎo shùmiáo

去市场里面买来的小树苗

comprei algumas mudas de árvore no mercado

175

Hǎo le! Bù kàn jī le

好了！不看鸡了

Bem! Acabamos de ver as galinhas

176

Nàbian ne shì... jiùshì wǒ māma de càiyuánzi

那边呢是... 就是我妈妈的菜园子

Naquele lado é... é a horta de vegetais da minha mãe

177

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià

我们现在去看一下

Vamos lá ver rapidinho

178

Nǐmen rènshi zhège zhíwù ma?

你们认识这个植物吗？

Vocês sabem que planta é essa?

179

Zhè shì wǒ yuánlái cóng tóngxué jiā lǐmiàn ná guolai zhòng de

这是我原来从同学家里面拿过来种的

Eu trouxe da casa de uma colega de turma na época da escola

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

180

Zhège jiào xiānrénzhǎng

这个叫仙人掌

Isso se chama cactus

181

Wǒmen qù kàn yīxià

我们去看一下

Vamos ver rapidinho

182

Zhèlǐ jiùshì wǒ māma de càiyuán la

这里就是我妈妈的菜园啦

Aqui é a horta de vegetais da minha mãe

183

Zhòng le hěn duō cài o!

种了很多菜哦!

Ela planta vários tipos de vegetais!

184

Kàn! Qīngcài yǒu, hǎoxiàng hái yǒu húluóbo

看! 青菜有, 好像还有胡萝卜

Olhem! Tem vegetais verdes e também tem cenouras

185

Háiyǒu jiǔcài, ránhòu jiǔcài zài nǎlǐ?

还有韭菜, 然后韭菜在哪里?

Também tem cebolinha, onde está a cebolinha?

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

186

Zhège shì jiǔcài,

这个是韭菜

Essas são as cebolinhas

187

Zhè shì xiāngcài

这是香菜

Esse é o coentro

188

Wǒ bàba bù xǐhuan chī xiāngcài

我爸爸不喜欢吃香菜

Meu pai não gosta de comer coentro

189

O, duìle! Gānggāng wǒ yǒu jiǎngdào cèsuǒ shì zài wàimian de.

哦，对了！刚刚我有讲到厕所是在外面的。

Ah, sim! Antes eu mencionei que banheiro com privada ficava do lado de fora

190

Zhège jiùshì cèsuǒ la!

这个就是厕所啦！

Essa é o banheiro com privada!

191

Wǒ jiù bù dǎkāi mén gěi dàjiā kàn le, yǒudiǎn ǚxīn!

我就不打开门给大家看了，有点恶心！

Eu não vou abrir a porta para mostrar a vocês, é um pouco nojento!

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

192

Hǎo le, wǒmen huíqù ba! Qù nàbian

好了，我们回去吧！去那边

Bem, vamos voltar! Vamos para aquele lado

193

Wǒmen jiā yǒu liǎng gè shuǐjǐng,

我们家有兩個水井，

Tem dois poços de água em nossa casa,

194

zhèlǐ hái yǒu yī gè shuǐjǐng.

这里还有一个水井。

Aqui tem outro poço com água

195

Shì zhèlǐ

是这里

É aqui

196

Ránhòu zhè shì māma zhòng de júzi shù

然后这是妈妈种的桔子树

Esses são os pés de laranja que minha mãe planta

197

Zhèxiē dōu shì méitàn, dōu shì yuáncáiliào.

这些都是煤炭，都是原材料。

Isso aqui tudo é carvão, o material (para o briquete de carvão)

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

198

Zhège xiǎo fángjiān shì bàba duīfàng yīxiē yuáncáiliào,

这个小房间是爸爸堆放一些原材料，

Nesse pequeno quarto é onde o meu pai empilha alguns materiais

199

jiùshì méitàn

就是煤炭

Que também são carvão,

200

háiyǒu fàng chēzi de dìfang.

还有放车子的地方。

Ainda tem alguns veículos que ele deixa nesse lugar.

201

Zhè liàng xiǎo mótuōchē ne shì bàba sòngguò shíhou yòng de

这辆小摩托车呢是爸爸送货时候用的

Essa moto ele usa para fazer as entregas

202

Hǎo zāng, dìshang

好脏，地上

O chão é bem sujo!

203

Zhè yě shì wǒ māma zuò de xiézi

这也是我妈妈做的鞋子

Esses sapatos também foram feitos pela minha mãe

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

204

Wǒ bàba mǎi le liǎng liàng mótuōchē

我爸爸买了两辆摩托车

Meu pai comprou duas motos

205

dōu shì yòng lái sòng huò de

都是用来送货的

E as duas são usadas para fazer entregas

206

Zhè ge dì fāng ne yě shì méi,

这个地方呢也是煤,

Aqui nesse lugar tem mais carvão,

207

háiyǒu nà biān yǒu yī xiē jī qì.

还有那边有一些机器。

E daquele lado de lá ainda tem algumas máquinas.

208

Jù tǐ de zuò yòng wǒ bù zhī dào

具体的作用我不知道

Eu não sei para que, especificamente, elas são usadas

209

Dàn shì wǒ zhī dào shì yòng lái shēng chǎn méi qiú de.

但是我知道是用来生产煤球的。

Mas eu sei que são usadas para produzir briquete de carvão.

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

210

Zhè jiùshì nà tái shēngchǎn méiqiú de jīqì le

这就是那台生产煤球的机器了

Essa é uma máquina que produz briquete de carvão.

211

Nǐmen kěyǐ kàndào, zhèlǐ yǒu yīxiē pò le de chéngpǐn.

你们可以看到，这里有一些破了的成品。

Vocês podem ver, aqui tem alguns produtos quebrados

212

Xiànzài shì guònián de shíhou,

现在是过年的时候，

Agora é o ano novo chinês

213

suǒyǐ bàba zài xiūjià, jiù méiyǒu gōngzuò le.

所以爸爸在休假，就没有工作了。

Então o meu pai está descansando, não tem trabalho.

214

Guò jǐtiān yīnggāi jiù huì kāishǐ sònghuò le ba

过几天应该就会开始送货了吧

Em alguns dias ele deve começar a fazer a entrega dos produtos

215

Zhèxiē shì gōngjù xiāng, fàng le yīxiē záwù.

这些是工具箱，放了一些杂物。

Essas são caixas de ferramentas.

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

216

Nà wǒ gěi dàjiā kàn yīxià zhège fángzi de yī gè zhěngtǐ jiégòu

那我给大家看一下这个房子的一个整体结构

Deixe-me mostra a vocês a estrutura geral dessa casa

217

Zǒnggòng shì sān céng

总共是三层

No total são três andares

218

Dìyī céng shì bàba māma zhù de,

第一层是爸爸妈妈住的，

Meus pais vivem no primeiro andar,

219

dì èr céng shì wǒ hé dìdì zhù de.

第二层是我和弟弟住的。

No segundo andar, eu moro com o meu irmão

220

Dì sān céng jiùshì... nà qíshí dì sān céng zhǐyǒu bàn céng.

第三层就是... 那其实第三层只有半层。

No terceiro andar... Na verdade, o terceiro andar é um andar pela metade

221

Shàngmian shì méiyǒu rén zhù de,

上面是没有人住的，

Ninguém mora lá

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

222

zhǐshì yònglái duīfàng yīxiē zǎwù de.

只是用来堆放一些杂物的。

Ele só é usado para guardar algumas coisas.

223

Zhèlǐ hái yǒu yī gè xiǎo fángjiān, yě shì yònglái duīfàng zǎwù de.

这里还有一个小房间，也是用来堆放杂物的。

Aqui ainda tem um pequeno quarto, ele também é usado para guardar coisas

224

Fēicháng luàn!

非常乱！

Muito bagunçado!

225

Zhè shì wǒ māma

这是我妈妈

Essa é minha mãe.

226

Wǒmen xiànzài qù tiányě lǐmiàn zhāi yīxiē yěcài chī

我们现在去田野里面摘一些野菜吃

Nós estamos indo a um campo para colher alguns vegetais

227

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē, shàngmian yǒu méiqì.

这里有一辆摩托车，上面有煤气。

Aqui tem uma moto com gás em cima

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

228

Wǒmen jiā zhèbiān huī bǐjiào dà

我们家这边灰比较大

Ao redor da minha casa tem muita poeira

229

Kōngqì bùtài hǎo

空气不太好

O ar não é muito bom

230

Nǐ zài chī shénme?

你在吃什么？

O que você está comendo?

231

Huāshēng

花生

Amendoim

232

Chī huāshēng, hǎochī ma?

吃花生，好吃吗？

Comendo amendoim, está gostoso?

233

Hǎochī!

好吃！

Sim, muito gostoso!

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

234

Wǒmen zhèbiān dehuà

我们这边的话

Nós, desse lado,

235

zài nóngcūn lǐmiàn wǒmen kěyǐ suíshí suídì

在农村里面我们可以随时随地

Na vila, nós podemos ir ao campo a qualquer momento

236

qù tiányě lǐmiàn zhāi yīxiē yěcài chī.

去田野里面摘一些野菜吃。

Para colher alguns vegetais

237

Zhèlǐ yě shì biérén jiā de càiYuánzi,

这里也是别人家的菜园子，

Aqui é a horta de vegetais de alguma outra pessoa,

238

tāmen zìjǐ zhòng le yīxiē shūcài.

他们自己种了一些蔬菜。

Eles cultivam seus próprios vegetais

239

Zhè liǎng gè xiǎo fángzi shì cèsuǒ

这两个小房子是厕所

Essas duas casinhas são banheiros

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

240

Nàlǐ yǒu yī gè xiǎo nánhái

那里有一个小男孩

Ali tem um garotinho

241

Nǐ zài gànshénme?

你在干什么？

O que você está fazendo?

242

Tā zài shàng cèsuǒ!

他在上厕所！

Ele está usando o banheiro!

243

Shénme?

什么？

O que?

244

Zhèlǐ shì wǒmen cūn lǐmiàn de xiǎo yīyuàn

这里是我们村里面的小医院

Esse é um pequeno hospital da nossa vila

245

Xiǎo zhěnsuǒ, duì, bùshì xiǎo yīyuàn, xiǎo zhěnsuǒ!

小诊所，对，不是小医院，小诊所！

Sim, um pequeno posto de saúde, não um hospital!

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

246

Zài xiāngxià zuìduō de shì diàndòng chē hé mótuō chē.

在乡下最多的是电动车和摩托车。

No campo, as bicicletas elétricas e as motos são os veículos mais comuns

247

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē guòlái la!

这里有一辆摩托车过来啦！

Uma moto está vindo!

248

Nàbian yǒu yī zuò dàshān

那边有一座大山

Ali tem uma montanha grande

249

Shítou shān, duì!

石头山，对！

Uma montanha de pedra, certo!

250

Yǒu hěnduō chē cóng zhèbiān guò, shì hěnduō dà chē!

有很多车从这边过，是很多大车！

Tem muitos veículos passando por aqui, são veículos grandes!

251

Tāmen huì dào shān shàngmian qù cǎi shítou

他们会到山上面去采石头

Eles vão subir a montanha para pegar pedras

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

252

Yuánlái zhè zuò shān háishi tǐng piàoliang de

原来这座山还是挺漂亮的

Originalmente, essa montanha era bem bonita

253

Xiànzài de kōngqì méiyǒu yǐqián hǎo le, huīchén yě bǐjiào dà!

现在的空气没有以前好了，灰尘也比较大！

Hoje em dia o ar não é tão bom quanto era antigamente, tem muita poeira!

254

Zhèlǐ yǒu yī tiáo xiǎo hé

这里有一条小河

Aqui tem um rio pequeno

255

Yīnggāi shì dà hé

应该是大河

Deveria ser um rio grande

256

Kàn yīxià a

看一下啊

Olhe!

257

Kàndào zhège dìfang méiyǒu?

看到这个地方没有？

Vocês conseguem ver esse lugar?

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

258

Zhè shì wǒ mā jīngcháng xǐ yīfu de dìfang

这是我妈经常洗衣服的地方

Aqui é onde minha mãe costuma vir para lavar as roupas

259

Wǒ suànshì bǐjiào xìngyùn de,

我算是比较幸运的，

Eu sou bem sortuda,

260

yī huílái de shíhou jiù chū tàiyáng le

一回来的时候就出太阳了

Porque assim que eu voltei para casa (para passar o ano novo chinês), o sol começou a sair

261

tiān bǐjiào nuǎnhuo, píngcháng háishi hěn lěng de

天比较暖和，平常还是很冷的

O tempo está mais quente, normalmente é mais frio

262

kàn, zhèlǐ lái le yī liàng dà chē

看，这里来了一辆大车

Olhe, lá vem um carro grande

263

chē shàngmian yùn de quán shì shítou,

车上面运的全是石头，

Cheio de pedras

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

264

cóng shān shàng cǎi xiàlái de shítóu

从山上采下来的石头

Retiradas da montanha

265

Cāicāi wǒ mā zài gànshénme

猜猜我妈在干什么

Adivinhe o que minha mãe está fazendo?

266

Zhège zhíwù jiào yóucài huā

这个植物叫油菜花

Essa planta se chama flores de colza

267

Bùduì! Zhè shì yóucài huā.

不对！这是油菜花。

Ah não! Essas são as flores de colza

268

Zhège cài ne, tā qíshí bùshì cài

这个菜呢，它其实不是菜

Esses são vegetais... na verdade, isso não é um tipo de vegetal

269

Dào shíhòu tā huì zhǎng yīxiē guǒshí

到时候它会长一些果实

Haverá frutas (sementes) cultivadas neles

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

270

Ránhòu nàge jiào yóu (cài) zǐ, zài zhè lǐmiàn, nǐ kàn a

然后那个叫油(菜)籽，在这里面，你看啊

Aquela se chama sementes de colza, na parte de dentro, olhe!

271

Zhège kěyǐ zhà yóu

这个可以榨油

Você pode extrair óleo

272

Zài wǒmen zhèbiān dehuà dàbùfēn rén dōu shì chī xiāngyóu de

在我们这边的话大部分人都是吃香油的

Muitas pessoas aqui comem esse óleo “xiang”

Nota: A palavra “xiang you” significa óleo de gergelim. Mas no meu dialeto, significa o óleo extraído desse tipo de planta.

273

jiùshì yóucài yóu.

就是油菜油。

Que é chamado de óleo de colza.

274

Xiànzài wǒ mā zài zhāi zhèxiē... shūcài ma zhè shì jiào?

现在我妈在摘这些... 蔬菜吗这是叫?

Agora minha mãe está colhendo alguns... esses são vegetais?

275

Duì, shūcài, dào shíhou kěyǐ chǎo lái chí.

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

对，蔬菜，到时候可以炒来吃。

Sim, vegetais, nós podemos fritá-los para comer

276

Hěn jiànkāng de

很健康的

É muito saudável

277

Bùyào qián, wǒmen zài “tōu” shūcài!

不要钱，我们在“偷”蔬菜！

Não precisa de dinheiro, nós estamos “roubando” vegetais!

278

Méiyǒu rén guǎn zhè piàn dì, suǒyǐ wǒmen kěyǐ suíbiàn zhāi.

没有人管这片地，所以我们可以随便摘。

Não tem ninguém que cuide desse pedaço de terra, então nós podemos pegar o quanto quisermos

279

Zhè shì yī zhū yě júhuā, huánghuáng de, hěn piàoliang

这是一株野菊花，黄黄的，很漂亮

Essa é um crisântemo selvagem, amarelinha, muito linda

280

Hái yǒu hǎoduō xiǎo chóngzi

还有好多小虫子

Tem muitos insetos pequenos

281

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

Wǒ mā gānggāng shuō

我妈刚刚说

Minha mãe acabou de falar que

282

tāmen měitiān wǎnshàng dōu huì qù tiào guǎngchǎng wǔ.

她们每天晚上都会去跳广场舞。

Ela (e as amigas) saem para dançar todas as noites

283

Guò jǐ tiān yǒu shíjiān de shíhou wǒ huì pāi xiàlái.

过几天有时间的时候我会拍下来。

No futuro, quando eu tiver tempo, eu vou filmar

284

Kàn wǒ mā dòngzuò hǎo kuài, yīxiàzi zhāi le yī lánzi.

看我妈动作好快，一下子摘了一篮子。

Olhe, minha mãe é muito rápida, ela já colheu uma cesta inteira em tão pouco tempo.

285

Zhè dōu shì yīpiàn yīpiàn de yóucài huā.

这都是一片一片的油菜花。

Esse é uma área cheia de flores de colza

286

Háiyǒu mìfēng

还有蜜蜂

Também tem muitas abelhas

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

287

Xiǎo mìfēng, nǐ zài gànma?

小蜜蜂，你在干嘛？

Abelhinha, o que você está fazendo?

288

Wǒ zěnméi méiyǒu kàndào xiǎo mìfēng?

我怎么没有看到小蜜蜂？

Como que eu não consigo ver as abelhas?

289

Fēi zǒu le!

飞走了！

Elas voaram para longe!

290

Gānggāng wǒ xiǎng wèn wǒ nǎinai qù nǎlǐ le

刚刚我想问我奶奶去哪里了

Eu estava prestes a perguntar para onde minha avó foi?

291

Hòumian hūrán jiǎn xiǎng qǐlái nǎinai zǎojiù bùzài le.

后面忽然间想起来奶奶早就不在了。

De repente eu lembrei que minha avó já faleceu há muito tempo

292

Zǎojiù qùshì le

早就去世了

Ela faleceu há muito tempo

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

293

Wǒ jìde yǒu yīcì wǒ zài Shēnzhèn de shíhou,

我记得有一次我在深圳的时候,

Eu lembro de uma vez em que eu estava em Shenzhen,

294

dāngshí wǒ wèi tèbié tòng.

当时我胃特别痛。

Naquele dia o meu estômago estava doendo muito

295

Ránhòu wǒ jiù... běnlái shì dǎsuan qù yīyuàn jiǎnchá shēntǐ de.

然后我就... 本来是打算去医院检查身体的。

E minha ideia inicial era ir ao hospital para verificar

296

Āiyō... zuò yīxià

哎哟... 坐一下

Aiyo... deixe-me sentar

297

Ránhòu, gānghǎo dǎsuan dì èr tiān qù zuò jiǎnchá de shíhou

然后, 刚好打算第二天去做检查的时候

Eu planejava ir no dia seguinte,

298

dàngtiān wǎnshang wǒ jiù mèngdào wǒ nǎinai le

当天晚上我就梦到我奶奶了

Naquela noite eu sonhei com a minha avó

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

299

Wǒ jìde wǒ nǎinai shì gěi wǒ zuò le

我记得我奶奶是给我做了

(No sonho) a minha vó me deu

300

zuò le yī wǎn zhōu, hái chǎo le yī pén qīngcài.

做了一碗粥，还炒了一盆青菜。

Uma tigela de mingau e vegetais que ela cozinhou

301

Wa, dāngshí chī wán le zhīhòu ne

哇，当时吃完了之后呢

Certo, depois de comer tudo (durante o sonho),

302

dì èr tiān zǎoshang xǐng guòlái wèi jiù bù tòng le!

第二天早上醒过来胃就不痛了！

No segundo dia, depois que eu acordei, meu estômago não estava mais doendo!

303

Tèbié shénqí, duìbùduì?

特别神奇，对不对？

Mágico, né?

304

Běnlái shì xiǎng ràng nǐmen kàn yīxià wǒ de

本来是想让你们看一下我的

Inicialmente, eu estava pensando em mostrar (meu rosto) para vocês

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

305

dànshì wǒ jīntiān gānggāng xià huǒchē,

但是我今天刚刚下火车，

Mas hoje eu acabei de fazer uma viagem de trem

306

suǒyǐ wǒ jiù juéde.... Bùxíng! Tài nánkàn le

所以我就觉得.... 不行！太难看了

Então, eu estou...Não! Eu estou horrível!

307

Wǒ qǐlái le

我起来了

Eu levantei

308

zhǎo yīxià wǒ mā

找一下我妈

Deixe-me procurar a minha mãe

309

Wǒ mā qù nǎlǐ le?

我妈去哪里了？

Para onde minha mãe foi?

310

Hái zài zhāi

还在摘

Ainda está colhendo!

Um tour pela minha casa em uma vila chinesa

311

Hǎoduō mìfēng a!

好多蜜蜂啊！

Quantas abelhas!